



# Праведный Патрик

Больше, чем клевер и лепреконы

Текст «Голос мучеников»  
Иллюстрации Р. Ф. Палавичини

# Праведный Патрик

Больше, чем клевер и лепреконы



**ГОЛОС МУЧЕНИКОВ**

Originally published in English under the title:  
*St. Patrick: More Than Shamrocks and Leprechauns*  
by Voice of the Martyrs

© 2006, 2015 by The Voice of the Martyrs.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, except in the case of brief quotations printed in articles or reviews, without prior permission in writing from the publisher.

© 2023 The Voice of the Martyrs, Inc. for the Russian edition.  
Translated by permission. All rights reserved.

Книга напечатана на пожертвования братьев и сестёр с целью призвать церковь к молитве за преследуемых детей Божьих. Книга предназначена для БЕСПЛАТНОГО распространения. О случаях продажи книги просим сообщить по указанному в книге адресу.

Перевод Маргариты Тучковой  
Редакторы: Светлана Фотина, Пётр Никитин

«Голос мучеников» — некоммерческая христианская организация, несущая служение христианам, преследуемым за веру, в том числе и братьям и сёстрам, живущим в коммунистических и исламских странах. «Голос мучеников», основанный в 1967 году румынской четой Ричардом и Сабиней Вурмбранд, отбывшими тюремное наказание за веру, имеет сеть офисов по всему миру. Организация воплощает видение Вурмбрандов по осведомлению христианской общественности в свободных странах о бедственном положении гонимой церкви и оказанию содействия преследуемым братьям и сёстрам.

Если вы хотите бесплатно получать ежеквартальный бюллетень организации «Голос мучеников» и другие материалы, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Email: [info@vom-ru.org](mailto:info@vom-ru.org)  
Сайт: [www.vom-ru.org](http://www.vom-ru.org)





Детям, потерявшим одного или обоих родителей из-за их христианского свидетельства в странах, враждебных к Благой Вести Иисуса Христа, — чтобы вы увидели в Боге вашего Отца, Который всегда будет рядом, заботясь о вас и утешая вас.

Каждому ребёнку, который осмеливается ответить на призыв Бога смело свидетельствовать об Иисусе своим друзьям и членам семьи, — чтобы Бог был прославлен в ваших словах и действиях, когда вы будете приводить людей к вере в Него.



## Предисловие

**М**ногие люди 17 марта отмечают День Святого Патрика. В этот день повсюду видны изображения листьев клевера и мифических гномов-лепреконов. Но кем же на самом деле был Патрик и почему этот день назван в его честь?

Патрик родился в Британии в IV веке и прожил жизнь, полную страданий и приключений. Незадолго до того, как Патрику исполнилось шестнадцать лет, он и его семья отдыхали в своём летнем доме у моря, когда на него напали ирландские пираты. Семье удалось убежать, но Патрик и многие слуги его семьи были взяты в плен и вскоре отправлены в Ирландию, где Патрика продали как раба Милюку из Слемича, вождю племени друидов.

Так Патрик был вынужден стать пастухом. Ранее воспитываясь в христианском доме, он всё же не возлагал свою надежду на Христа. ...По крайней мере, пока его не похитили. В автобиографии под названием «Исповедь» Патрик писал: «Господь открыл мне моё неверие, чтобы я мог вспомнить свои грехи; и, следовательно, мог обратиться к Господу Богу моему от всего сердца». Вера Патрика в Бога укреплялась, когда он молился, пася овец, и его преданность Господу не оставалась незамеченной. Вскоре среди своих товарищей-рабов Патрик получил прозвище «Святой мальчик».

Однажды Патрику приснился сон, в котором голос сказал ему: «Ты правильно делаешь, что постишься. Скоро ты

вернёшься в свою страну». В другом сне голос сказал: «Пойди и посмотри — тебя ждёт корабль». В возрасте двадцати лет Патрику удалось бежать и преодолеть двести миль на пути к побережью. Он писал: «Я...бежал, оставив человека, с которым был связан шесть лет. Но я ушёл от него по велению Бога, потому что именно Он руководил каждым моим шагом на пути к лучшему. И я не испытывал ни малейшего беспокойства».

Когда Патрик подошёл к кораблю и попросил, чтобы его взяли на борт, моряк нахмурился, но, когда Патрик повернулся, чтобы уйти, он позвал его и сказал, что остальные хотят видеть его на борту. Патрик писал, что он «надеялся, что они смогут также уверовать в Иисуса Христа».

Длительное корабельное путешествие включало в себя 28-дневную остановку у берега. Когда все продовольственные припасы на корабле закончились, капитан бросил вызов Патрику, предложив ему попросить у Бога еды. Патрик радостно воскликнул: «Обратись к Господу, который является моим Богом, и возложи на Него свою веру всем сердцем своим, потому что для Него нет ничего невозможного». По словам Патрика, оглядевшись вокруг, мужчины заметили стадо свиней. Несколько дней они пировали и благодарили Бога.

Два года спустя Патрик наконец добрался до своей любимой родины и пал в объятия своих родителей. Он вернулся к жизни в Британии и начал учиться на

священнослужителя. Но однажды ночью Патрику приснился сон о человеке, который принёс и вручил ему письмо со словами: «Голос Ирландии». Тогда Патрик услышал взывающие голоса людей, с которыми он работал: «Святой мальчик, умоляем тебя, возвращайся и обрати нас!»

Планам Патрика по возвращению в Ирландию — страну его плена — противостояли родители, а также руководство церкви, считавшие, что друиды недостойны спасения. Друиды, как им было известно, помещали преступников и беглых рабов в гигантские плетёные корзины и подвешивали над огнём. Позднее Патрик писал: «Итак, наконец, я пришёл к ирландским язычникам, чтобы проповедовать им Евангелие. Теперь мне пришлось терпеть оскорбления от неверующих, выслушивать критику и страдать от многих преследований вплоть до цепей. И если мне придётся доказать, что я достоин, я готов без колебаний отказаться от своей жизни ради Его имени». Патрик охотно стал «рабом Христа, служившим этому языческому народу».

В Ирландии Патрик проповедовал Евангелие своему бывшему рабовладельцу, который отказался принять Благою Весть. Однако это было только начало проблем, возникших у Патрика, который провозглашал Евангелие по всей Ирландии и учил людей читать и писать. Одна история (возможно, легенда) гласит, что Патрик бросил вызов власти волшебников-друидов, разложив костёр, являющийся центральным в их ритуалах, на склоне холма прямо перед

теми, кто поклонялся идолам. Его потащили на совет племени, где он рассказывал об Иисусе, Свете мира. Некоторые друиды уверовали, другие же пытались его убить.

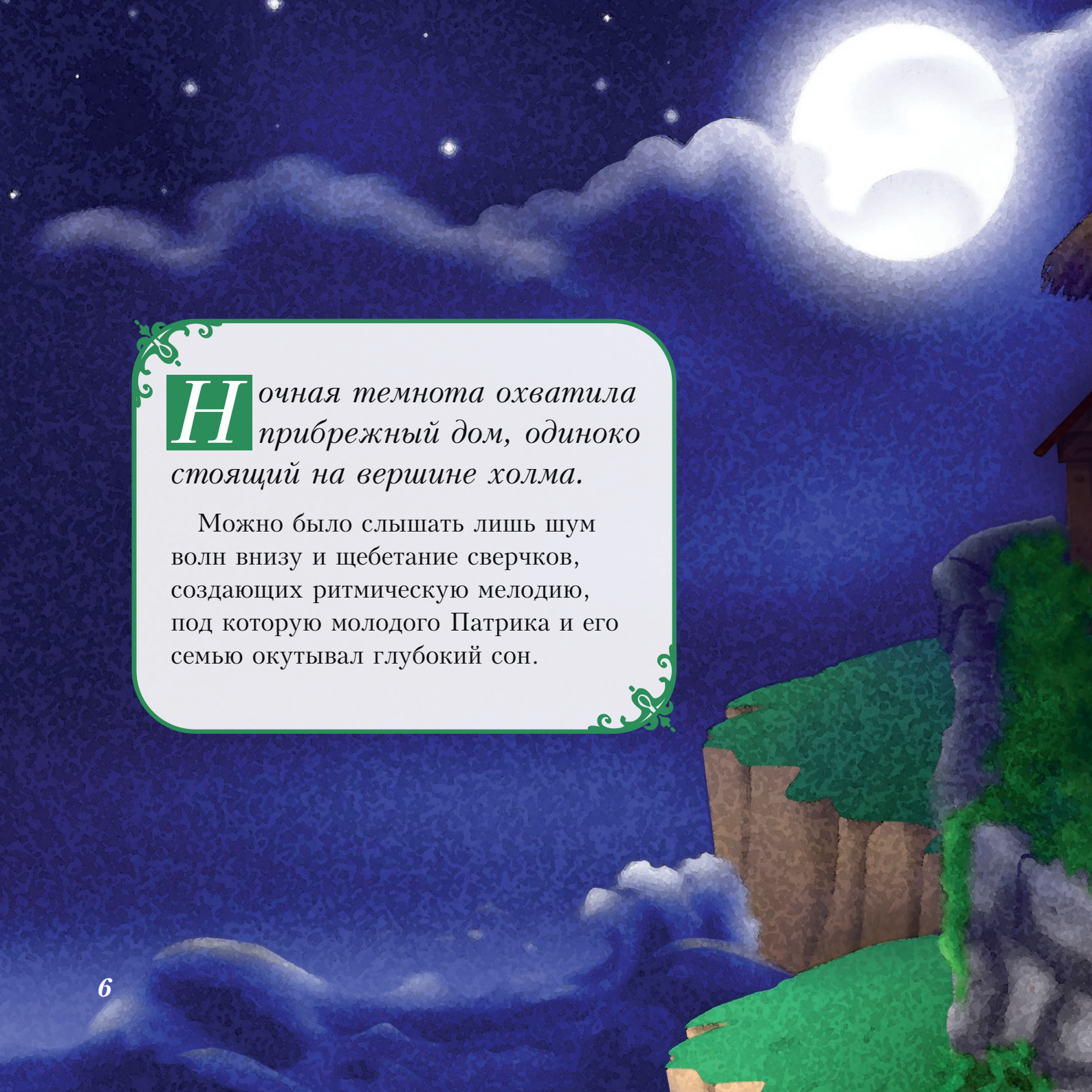
Проповедуя по всей Ирландии, Патрик видел, как многие ирландцы приходят ко Христу, однако это не защищало его от жестокой оппозиции. Друиды пытались отравить его, воин-язычник до смерти забил своего колесничего, пытаясь переехать Патрика, он часто попадал в засады во время своих евангелизационных походов. Патрик был даже ненадолго поработщён. В другой раз он и его спутники были взяты в плен и их чуть не убили, но позже они были освобождены.

До своей смерти, наступившей 17 марта 461 года от Р. Х., Патрик проповедовал Христа по всей Ирландии. Позднее к праздничным торжествам были применены мифологические ирландские лепреконы и клевер, который, как полагают, Патрик часто использовал для иллюстрации Троицы. Некоторые легенды гласят, что Патрик выгнал из Ирландии всех змей. Поскольку змеи являются символом дьявола и зла, а в Ирландии их не существует, многие считают, что «змеи» были метафорой, обозначающей культ друидов, который он пытался искоренить.

Мы молимся о том, чтобы мужественная жизнь Патрика вдохновила вас твёрдо стоять во Христе Иисусе и свидетельствовать другим о величайшем даре, когда-либо данном людям, — спасении через Господа Иисуса!





The background of the page is a night scene. A large, bright full moon is in the upper right, partially covered by soft, white clouds. The sky is a deep blue with several small, distant stars. In the lower right, a rocky cliff with green grass and a small wooden house with a thatched roof is visible. The house is partially cut off by the right edge of the page. The overall mood is quiet and mysterious.

**Н**очная темнота охватила  
прибрежный дом, одиноко  
стоящий на вершине холма.

Можно было слышать лишь шум  
волн внизу и щебетание сверчков,  
создающих ритмическую мелодию,  
под которую молодого Патрика и его  
семью окутывал глубокий сон.



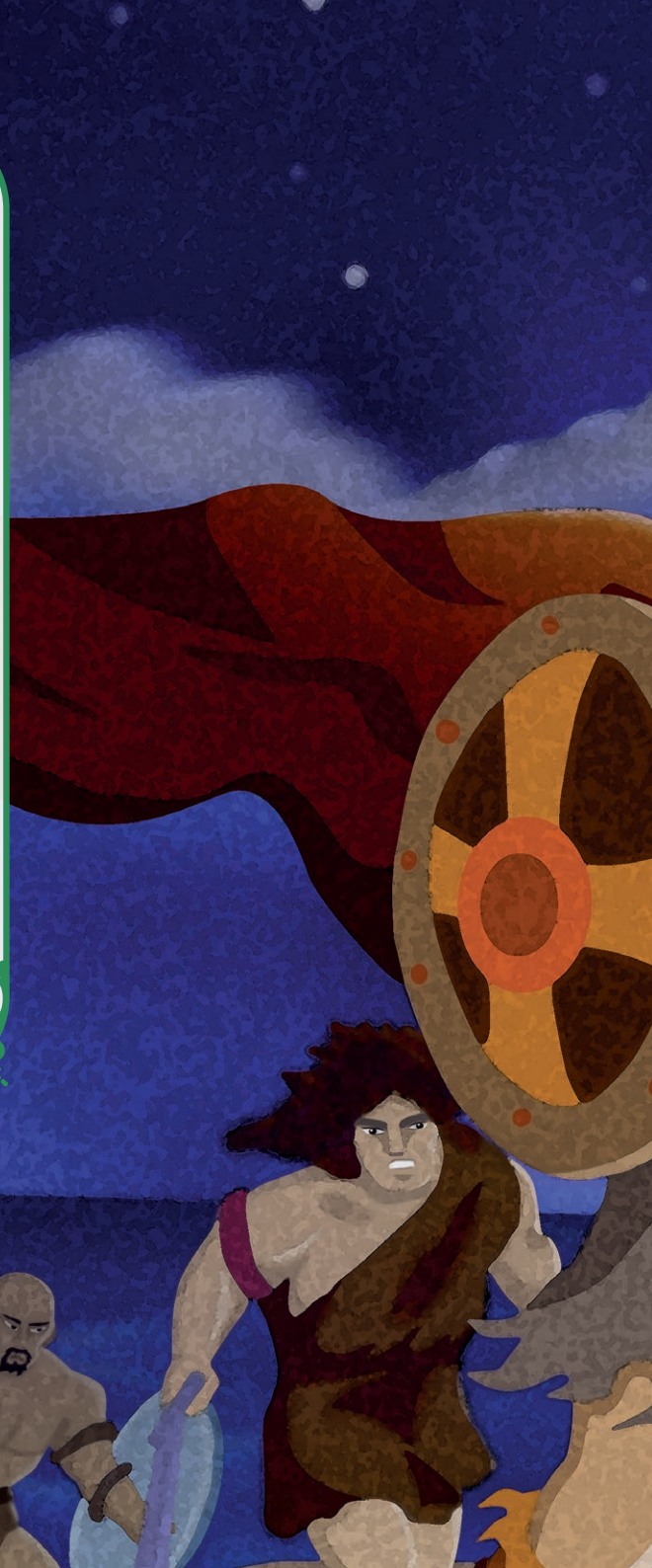




**П**од шорох ветра и шум волн, накатывающихся на песчаный пляж, расположенный у подножья холма, со стороны моря на небольших судах к суше приближались пираты.

Гребцы тихо вытащили деревянные суда на берег. Из них повыскакивали пираты и под покровом ночи, не издавая ни звука, направились к дому на холме.

В темноте пираты быстро окружили прибрежный дом. Капитан скомандовал: «В атаку!», и его люди ворвались в дом, пленяя всех, кого там находили.











**М**олодой Патрик подумал, что всё это ему снится, когда он услышал шаги отца в коридоре возле двери своей спальни.

«Вставайте! Вставайте! На нас напали пираты!» Но прежде чем Патрик успел вскочить на ноги, в темноте его за руку схватил пират. «Ты пойдёшь со мной!» — прорычал он, таща своего пленника к судам, ожидающим внизу, на песчаном берегу.











**Д**обравшись до берега, пират бросил Патрика на дно одного из судов, где уже находились несколько других пленников.

Рыдая, Патрик начал задаваться вопросом: «А где же моя семья? Удалось ли им бежать?» Вскоре Патрик заснул под звуки ударов вёсел об воду и ритмичного скандирования гребцов. Судно всё более отдалялось от дома на холме и семьи Патрика.



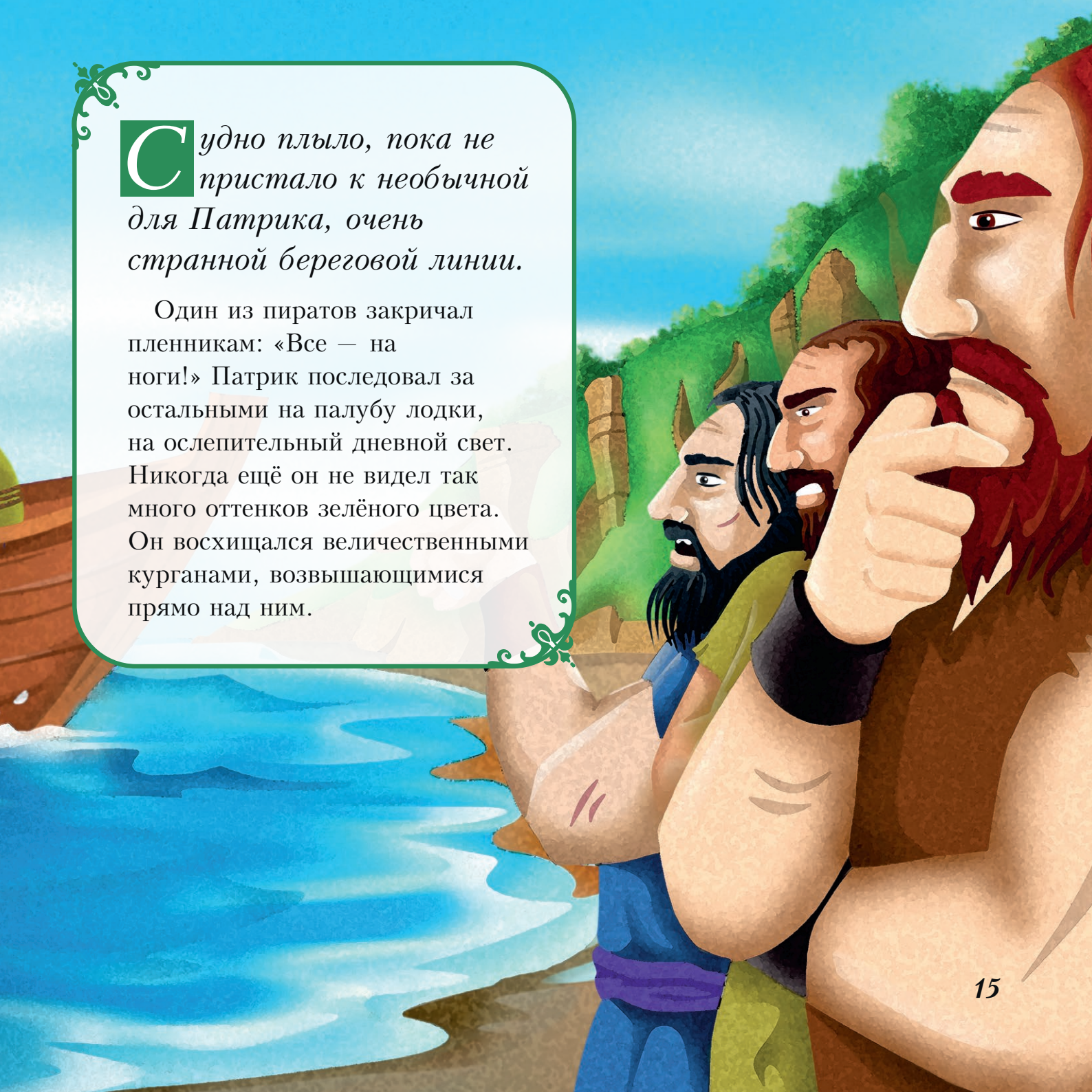






**С**удно плыло, пока не пристало к необычной для Патрика, очень странной береговой линии.

Один из пиратов закричал пленникам: «Все — на ноги!» Патрик последовал за остальными на палубу лодки, на ослепительный дневной свет. Никогда ещё он не видел так много оттенков зелёного цвета. Он восхищался величественными курганами, возвышающимися прямо над ним.



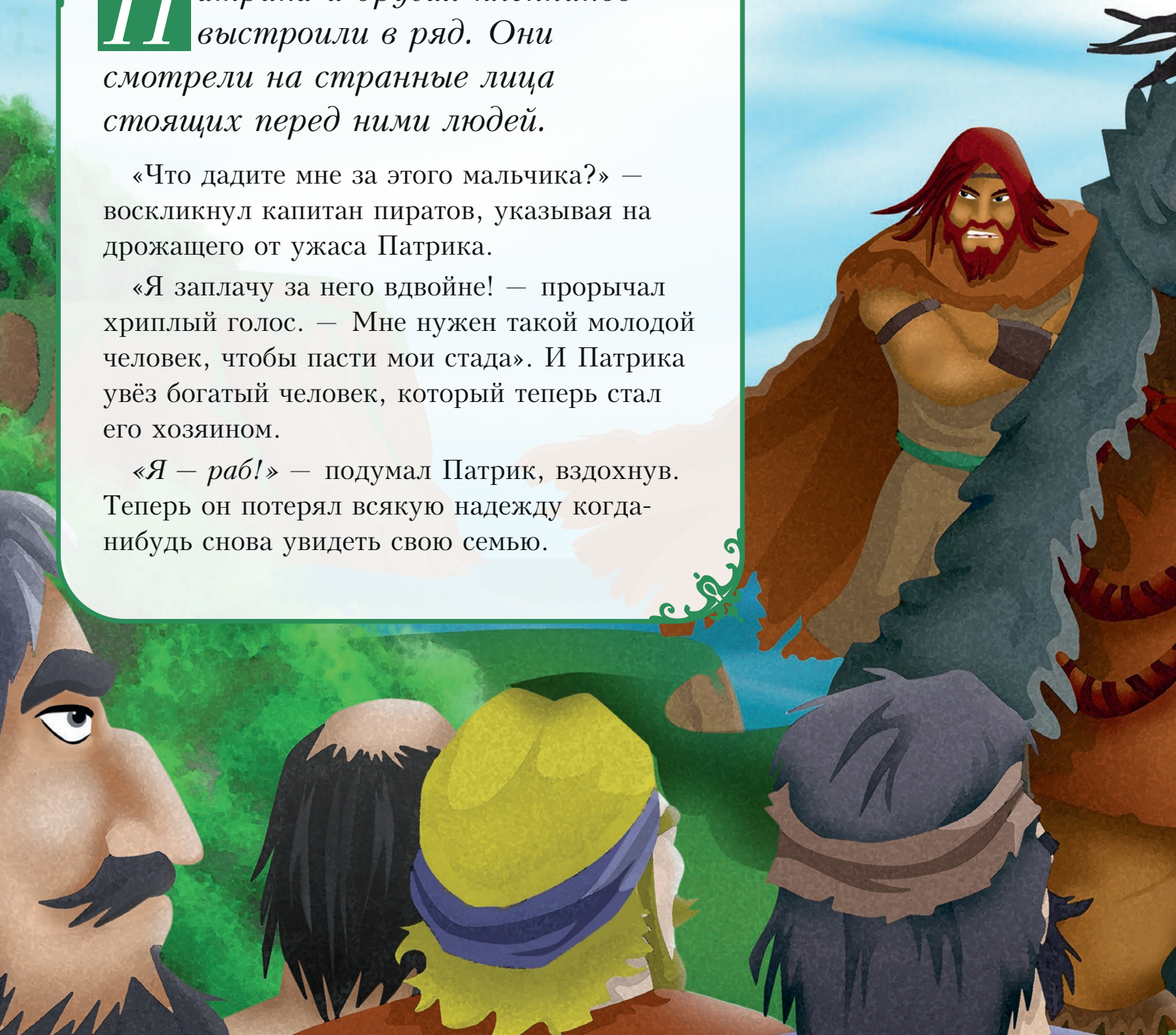


**П**атрика и других пленников выстроили в ряд. Они смотрели на странные лица стоящих перед ними людей.

«Что дадите мне за этого мальчика?» — воскликнул капитан пиратов, указывая на дрожащего от ужаса Патрика.

«Я заплачу за него вдвойне! — прорычал хриплый голос. — Мне нужен такой молодой человек, чтобы пасти мои стада». И Патрика увёз богатый человек, который теперь стал его хозяином.

«Я — раб!» — подумал Патрик, вздохнув. Теперь он потерял всякую надежду когда-нибудь снова увидеть свою семью.














**П**атрика отвезли в дом его  
хозяина, где отвели ему место  
для сна и приказали пасти овец.

Его хозяин был очень суров. Он говорил  
с грубостью, к которой Патрик не привык.  
Однако юноша каждое утро покорно вставал  
с постели и выводил овец на пастбище.








**О**днажды, выпасая овец на пышных зелёных лугах, Патрик вспомнил о своём отце.

Живя дома, Патрик не обращал особого внимания на чтение отцом Писаний и его рассказы об Иисусе. Но теперь, когда он остался один, служа пастухом в чужой стране, он вспомнил о Боге. Патрик так сильно скучал по своей семье, что у него защемило сердце.

Мальчик упал на колени и начал молиться: «Дорогой Бог, Ты мне нужен! Я потерял семью, мой Отец. Будь же мне Отцом здесь, в этой странной стране, где я стал рабом». Как только Патрик закончил молиться, его сердце исполнилось спокойствия, которого он никогда раньше не испытывал.

















**Д**о конца жизни Патрик не забыл о своей молитве к Богу на склоне холма. Он знал, что Бог дал ему новую цель и надежду.

Отныне каждый день, пася овец, Патрик молился своему небесному Отцу. И когда он молился, его вера росла и укреплялась. Он учился всецело полагаться на Бога. Патрик пребывал в таком восторге от своей новообретённой веры, что рассказывал о Боге всем окружающим. Однако люди только хихикали над Патриком и называли его «Святым мальчиком». Но вскоре Бог показал Патрику другой план и цель для его жизни.






**О**днажды ночью, когда Патрик спал, ему приснился сон. «Скоро ты вернёшься домой!» — объявил юноше таинственный посланник.

Патрик вскочил с постели. В его сердце зажёгся огонёк надежды. «Могу ли я отправиться домой?» — задался он вопросом. Когда юноша уснул, ему приснился ещё один сон. «Подойди и посмотри, где тебя ждет твоё судно!» — сказал таинственный посланник.

Патрик проснулся, зная, что время пришло: нужно бежать от хозяина и вернуться к своей семье. Итак, Патрик на цыпочках прошёл мимо спящих рабов с рюкзаком на спине. В его сердце поселилась новая надежда.









**П**атрик путешествовал пешком много дней, прежде чем добрался до берега странной зелёной земли под названием Ирландия.

Когда он увидел единственное судно, ожидающее отплытия, то вспомнил таинственного посланника, пришедшего к нему во сне. Он подошёл к судну и крикнул одному из моряков: «Могу ли я присоединиться к вам в путешествии?»

Мужчина сморщил лоб и нахмурился: «А почему мы должны взять тебя? Ты — ещё один рот, который нам придётся кормить!» Когда надежда уже начала покидать Патрика, он услышал крик моряка: «Подожди! Люди на корабле хотят, чтобы ты плыл с нами! Должно быть, это — твой счастливый день!»

Патрик сел в судно, которое вскоре покинуло берега изумрудного острова и начало своё путешествие по бескрайним морским просторам.











**Ч**ерез три дня после того, как судно отправилось в плавание, экипаж повёл его вдоль берегов другой странной страны.

Через несколько дней у них закончились продукты питания и люди ослабли от голода. Капитан посмотрел на Патрика и засмеялся: «Если ты говоришь, что твой Бог настолько велик, то почему бы тебе не попросить Его о еде?» Патрик принял вызов капитана и ответил: «Доверьтесь Богу всем своим сердцем. Для Него нет ничего невозможного!»

Внезапно мужчины повернулись и увидели на берегу целое стадо свиней! Они причалили к берегу. Люди пировали несколько дней и благодарили Бога. А потом они снова отправились в дорогу, с каждой минутой приближаясь к родине Патрика.














**В**скоре судно добралось до берегов Британии, родины Патрика.

*Патрик выбежал с корабля и бросился домой, в объятия своих матери и отца.*

«Мы так беспокоились о тебе, Патрик! Мы не знали, выжил ли ты после нападения пиратов на наш дом на холме! Пожалуйста, никогда больше не покидай нас!» — умоляли они.



**П**атрик быстро вернулся к привычной ему жизни со своей семьёй.

Когда юноша пас овец на чужой земле, его вера выросла и стала твёрдой. Теперь Патрик хотел изучать Божье Слово, чтобы стать священнослужителем. Патрик был очень благодарен Богу за то, что Он вернул его домой к семье. Он даже не подозревал, что у Бога есть новый план и новая цель для его жизни. Прошло несколько лет, прежде чем Бог опять позвал Патрика в дорогу.








**О**днажды ночью, когда Патрик крепко спал, ему приснился ещё один сон. На этот раз во сне к нему подошёл мужчина из Ирландии, где он служил рабом, и вручил письмо.

Письмо напомнило Патрику о тех, кого он оставил, бежав из Ирландии. Знакомые ему голоса говорили: «Святой мальчик, умоляем тебя, возвращайся и обрати нас!» На следующее утро Патрик проснулся, убеждённый в том, что он должен вернуться в Ирландию, странную зеленую землю, и рассказывать там о Боге, Который спас его, когда он был рабом.









**О**днако семья Патрика  
и руководители  
церкви не хотели, чтобы он  
возвращался в ту землю.


«Как ты можешь снова оставить нас? Разве ты не знаешь, что они делают с рабами, которые убегают от своих хозяев?» — говорили ему родители. «Те люди — жестокие варвары. Они не желают знать о Боге. Они уже однажды сделали тебя рабом», — вторили родителям руководители церкви.

Но Патрик знал, что он должен повиноваться Господу. Ему следует вернуться в ту страну с Божьим посланием о спасении через Иисуса — тем самым посланием, которое он принял, будучи рабом и выпасая стада на склоне горы. Поэтому Патрик попрощался с семьёй и отправился в Ирландию.









**Д**обравшись до странной зелёной земли, Патрик ходил из деревни в деревню, рассказывая людям об Иисусе и обучая их чтению и письму.

Он был очень рад, что люди, которые раньше поклонялись только идолам, теперь обращались к Богу. Однако действия Патрика многих приводили в ярость. Им не нравилось, что он учил людей читать и писать и отвращал их от поклонения идолам. Они были так сердиты на Патрика, что попытались сначала его отравить, а потом — убить. Но смелый благовестник бежал от них и продолжал путешествовать по сельской местности.











**П**атрик знал, что его в любое время могли убить, или ограбить, или снова сделать рабом, но он не боялся. Он мужественно продолжал своё служение, зная, что Бог дал ему вечную жизнь через Своего Сына Иисуса Христа.

Патрик путешествовал из деревни в деревню, неся людям послание о спасении и обучая их чтению и письму до своей смерти 17 марта 461 года. В память о нём мы и празднуем этот день — День Святого Патрика.









**В**наше время в мире есть страны, где людей по-прежнему похищают и продают в рабство.

В Судане мальчик-христианин по имени Демаре был похищен воинствующими мусульманами и продан в рабство, чтобы пасти верблюдов. Он тайком уходил из лагеря своего рабовладельца, чтобы поклоняться Богу вместе с соседями-христианами. Однажды мальчика схватили, и хозяин жестоко наказал его за это. Он избил его и бросил лежать на обочине дороги. Однако вскоре Демаре нашёл христианин, который позаботился о нём как о своём собственном ребёнке.









**Н**ас, скорее всего, никогда не похитят люди из странной земли и не заставят пасти овец или верблюдов, однако, как и над Патриком, над нами могут смеяться наши друзья из-за нашей веры в Бога, Которого мы не можем видеть.

Как и все Божьи дети, мы имеем то же обетование, что и Патрик, и Демаре: обетование небес и спасения! Это обетование дано каждому, кто верит в Иисуса Христа.





## Для размышлений

*...И будете ненавидимы всеми за имя Мое;  
претерпевший же до конца спасётся.*

Евангелие от Матфея 10:22

Как к Патрику относились люди, которым он пытался рассказать о Христе, в странной зелёной земле, которую мы называем Ирландия?

Как Патрик отвечал на такое обращение?

Как ваши друзья относятся к вам, когда вы рассказываете им об Иисусе?

Греческое слово, используемое в этом стихе для обозначения понятия «терпеть», означает «во время несчастий и испытаний крепко держаться за веру в Христа» и «мужественно и спокойно переносить трудности». Как Патрик мог переносить такие трудности, проповедуя Евангелие в Ирландии?



## *Молитва*

Дорогой Иисус!

У меня есть друзья, которые не знают Тебя. Я прошу, чтобы Ты помог мне со смелостью и кротостью рассказывать им об обетовании небес и спасении, которое Ты предлагаешь каждому, кто желает его получить. Если меня высмеивают за то, что я верю в Бога, которого они не видят, или же насмехаются над тем, что я верю в обещание, которое они не понимают, помоги мне оставаться в близких отношениях с Тобой и не стыдиться Тебя.

*Аминь.*







**М**ногие люди 17 марта отмечают День Святого Патрика. В этот день повсюду видны изображения листьев клевера и мифических гномов-лепреконов. Но кем же на самом деле был Патрик и почему этот день назван в его честь?

В этой книге вы прочтёте о человеке, стоящем за этим праздником, юноше по имени Патрик, который был похищен ирландскими пиратами и продан в рабство. Вдали от родной земли он взывал к Небесному Отцу. В сердце молодого Патрика росла вера во Христа, и он рассказывал о Нём окружающим рабам, которые насмеялись над ним. Но однажды ночью Патрику приснился сон, в котором Бог повелел ему покинуть хозяина и вернуться домой. Патрик сел на судно и вскоре возвратился в объятия своей семьи.

Прошли годы, но Патрик чувствовал, что Бог хочет, чтобы он вернулся в Ирландию и рассказал Благою Весть тем, кто сделал его рабом. Его семья — в панике: «Разве ты не знаешь, что они делают с беглыми рабами?» Руководители церкви утверждали: «Эти жестокие варвары не желают слышать о Боге!» Несмотря на риск и предупреждения, Патрик возвратился в Ирландию, страну своего пленения, где подвергся большой опасности: его пытались ограбить, отравить и убить.

Книга *«Праведный Патрик. Больше, чем клевер и лепреконы»* — о человеке, полном твёрдой веры и непоколебимой решимости проповедовать Евангелие людям, когда-то поработившим его. Эта история вдохновит людей любого возраста нести послание спасения в мире, всё более враждебном ко Христу и Его Благой Вести.